

Textes liturgiques des dimanches et des principales fêtes
pour le mois de mars 2018

Dimanche 4 mars - ton 6. 2^e dimanche du Carême, de Saint Grégoire Palamas († 1359)

Trope du dimanche - ton 6

Les puissances célestes apparues à ton sépulcre, / les gardes restèrent comme morts ; / Marie debout dans le tombeau cherchait ton corps très pur. / Tu as dépouillé les enfers sans en être éprouvé / et Tu es allé au-devant de la Vierge en donnant la vie. // Seigneur ressuscité des morts, gloire à toi.

Trope du saint - ton 8

Flambeau de la vraie foi, soutien et docteur de l'Église, / modèle des moines, défenseur invincible des théologiens, / fierté de Thessalonique, prédicateur de la grâce et thaumaturge, // intercède toujours, ô Grégoire, pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Kondakion du saint - ton 8

Grégoire aux paroles éloquentes, nous célébrons en toi l'instrument sacré et divin de la sagesse, / la voix éclatante et harmonieuse de la théologie. / Toi qui es intelligence devant la première Intelligence, / conduis vers Elle notre intelligence, pour que nous te clamions : // Réjouis-toi, ô père, prédicateur de la grâce.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion du Triode - ton 4

Maintenant est venu le temps de nous mettre à l'œuvre, / le jugement est proche ; / hâtons-nous donc de jeûner, / apportons les pleurs de componction avec des œuvres de miséricorde et disons : / Nos péchés sont plus nombreux que les grains de sable de la mer, / mais toi, le créateur de toutes choses, // pardonne-nous, afin que nous recevions les couronnes incorruptibles.

Lectures du jour :

Épître : Hébreux 1, 10 - 2, 3.

Évangile : Marc 2, 1-12.

Lectures du saint :

Épître : Hébreux 7, 26 - 8, 2.

Évangile : Jean 10, 9-16.

+§+§+§+§+

Dimanche 11 mars - ton 7. 3^e dimanche du Carême, de la Sainte Croix.

Trope du dimanche - ton 7

Par ta croix, Tu as détruit la mort, / Tu as ouvert au larron le paradis, / Tu as fait cesser les lamentations des femmes myrrhophores, / Tu as ordonné à tes apôtres, ô Christ Dieu, de proclamer / que Tu es ressuscité // en accordant au monde la grande miséricorde.

Tropaire de la Croix - ton 1

Seigneur, sauve ton peuple / et bénis ton héritage ; / accorde à tes fidèles la victoire sur l'Ennemi // et garde ton peuple par ta croix.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Croix - ton 1

L'épée flamboyante ne garde plus la porte de l'Éden, / car elle a été merveilleusement éteinte par l'arbre de la Croix ; / l'aiguillon de la mort et la victoire des enfers ont été repoussés. / Tu es venu, mon Sauveur, / clamer à ceux qui étaient aux enfers : // « Entrez de nouveau dans le Paradis. »

Pendant toute la semaine, jusqu'au vendredi soir, on peut chanter ou dire (3 fois), en se prosternant devant une croix :

Devant ta croix, nous nous prosternons, ô Maître, et ta sainte résurrection, nous la glorifions.

Lectures du jour :

Épître : Hébreux 4, 14 - 5, 6.

Évangile : Marc 8, 34 - 9, 1.

+§+§+§+§+

Dimanche 18 mars - ton 8. 4^e dimanche du Carême, de saint Jean Climaque.

Tropaire du dimanche - ton 8

Tu es descendu des cieux, ô Compatissant, / Tu as accepté d'être enseveli trois jours pour nous libérer des passions ; // notre Vie et notre Résurrection, Seigneur, gloire à Toi !

Tropaire du saint - ton 1

Habitant du désert tel un ange dans ton corps, / tu fis des miracles, ô Jean, notre père théophore ; / par le jeûne, les veilles et la prière, tu as reçu des dons célestes ; / tu guéris les malades et les âmes de ceux qui accourent vers toi avec foi. / Gloire à Celui qui t'a donné la force, / gloire à Celui qui t'a couronné, // gloire à Celui qui par toi accomplit pour tous des guérisons !

Kondakion du dimanche - ton 8

Ressuscité du tombeau, Tu as relevé les morts et ressuscité Adam ; / Ève exulte dans ta résurrection // et les confins du monde célèbrent ta résurrection d'entre les morts, ô Très-miséricordieux.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Kondakion du saint - ton 4

En vérité, le Seigneur t'a placé au sommet de l'abstinence, / comme un astre fixe qui éclaire les confins de l'univers, // ô Jean notre guide et notre père.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

Lectures du jour :

Épître : Hébreux **6**, 13-20.

Évangile : Marc **9**, 17-31.

Lectures du saint :

Épître : Éphésiens **5**, 9-19.

Évangile : Matthieu **4**, 25 - **5**, 12.

+§+§+§+§+

Samedi 24 mars. Samedi de l'Acathiste¹ et avant-fête de l'Annonciation de la très sainte Mère de Dieu.

Tropaire de l'Acathiste - ton 8

Dès qu'il eût reçu l'ordre mystérieux, / l'ange incorporel se présenta avec empressement dans la maison de Joseph et dit à l'Inépousée : / « Celui qui dans sa descente a incliné les cieus, vient pour être contenu en toi tout entier sans changement ; / c'est pourquoi, le voyant prendre dans tes entrailles l'aspect du serviteur, avec effroi je te clame : // “Réjouis-toi, Épouse inépousée”. »

Tropaire de l'avant-fête de l'Annonciation - ton 4

En ce jour d'avant-fête chantons les prémices de la joie universelle ; / car voici que Gabriel s'avance / pour annoncer à la Vierge la bonne nouvelle en clamant : / « Réjouis-toi, Pleine de grâce, le Seigneur est avec toi. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Kondakion de l'Acathiste- ton 8

À toi qui combats pour nous, tes serviteurs, / nous adressons des chants de victoire, / car tu nous as délivrés des malheurs, / et nous t'offrons des hymnes d'action de grâce, ô Mère de Dieu. / Toi dont la puissance est invincible, / délivre-nous de tout péril, afin que nous te clamions : // « Réjouis-toi, Épouse inépousée. »

¹ L'hymne acathiste est un poème chanté aux matines et que l'on écoute debout (*a-kathisma* = ne pas s'asseoir).

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de l'avant-fête de l'Annonciation - ton 4

Tu es pour nous, les fidèles, la source du salut, ô Vierge Mère de Dieu, / car le serviteur de Dieu Gabriel, le chef des anges, / est envoyé pour se présenter devant toi et t'apporter la joie. / Aussi tous nous te clamons : // « Réjouis-toi, Épouse inépousée. »

Lectures du jour :

Épître : Hébreux **9**, 24-28.

Évangile : Marc **8**, 27-31.

Lectures à la Mère de Dieu :

Épître : Hébreux **9**, 1-7.

Évangile : Luc **10**, 38-42 et **11**, 27-28.

+§+§+§+§+

Dimanche 25 mars - ton 1. Annonciation de la très sainte Mère de Dieu².

Tropaire du dimanche - ton 1

La pierre ayant été scellée / et les soldats gardant ton corps très pur, / Tu es ressuscité le troisième jour, ô Sauveur, / en donnant au monde la vie ; / c'est pourquoi, Donateur de vie, / les puissances célestes Te clamaient : / « Gloire à ta résurrection, ô Christ, / gloire à ta royauté, // gloire à ton dessein de salut, Toi le seul ami des hommes. »

Tropaire de l'Annonciation - ton 4

Aujourd'hui s'accomplit notre salut / et le mystère d'avant les siècles est révélé. / Le Fils de Dieu devient fils de la Vierge / et Gabriel annonce la bonne nouvelle de la grâce. / Avec lui clamons à la Mère de Dieu : / « Réjouis-toi, pleine de grâce, // le Seigneur est avec toi. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de l'Annonciation - ton 8

À toi qui combats pour nous, tes serviteurs, / nous adressons des chants de victoire, / car tu nous as délivrés des malheurs, / et nous t'offrons des hymnes d'action de grâce, ô Mère de Dieu. / Toi dont la puissance est invincible, / délivre-nous de tout péril, afin que nous te clamions : // « Réjouis-toi, Épouse inépousée. »

Lectures de l'Annonciation :

Épître : Hébreux **2**, 11-18.

Évangile : Luc **1**, 24-38.

+§+§+§+§+

² Célébration particulière du fait de la fête de l'Annonciation : on ne célèbre pas Sainte Marie l'Égyptienne mais la fête de l'Annonciation.

Samedi 31 mars. Samedi de Lazare.

Troaire - ton 1

Avant ta passion Tu T'es fait le garant de notre commune résurrection, / en ressuscitant Lazare d'entre les morts, ô Christ Dieu. / C'est pourquoi nous aussi comme les enfants portant les symboles de la victoire, / nous Te chantons, à Toi le vainqueur de la mort : / « Hosanna au plus haut des cieux, // béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion - ton 2

Le Christ, joie de tous, vérité, lumière, / vie et résurrection du monde, / est apparu à ceux qui sont sur terre ; / et dans sa bonté Il s'est fait la figure de la résurrection, // accordant à tous le pardon divin.

Lectures du jour :

Épître : Hébreux **12**, 28 - **13**, 8.

Évangile : Jean **11**, 1-45.

+§+§+§+§+

*Pour plus de détails et pour les références des lectures quotidiennes, vous pouvez consulter
liturgique édité par la Fraternité orthodoxe en Europe occidentale.
le Calendrier liturgique édité par la Fraternité orthodoxe en Europe occidentale.*